

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 33 (1971)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Aus den Sektionen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aus den Sektionen

---

### Sektion Bern

Einladung zur

#### 43. Jahresversammlung

Freitag, 5. Februar 1971, 13.30 Uhr,  
«Bürgerhaus», Bern.

### Thurgauischer Traktorverband

Mit seinen über 3000 Mitgliedern zählt der Verband thurgauischer Traktorenbesitzer zu den stärksten Zweigen der thurgauischen Landwirtschaft. Am 12. Dezember 1970 hielt dieser Verband in Frauenfeld die Generalversammlung ab, an der Präsident A. Isler, Hugelshofen, neben den Mitgliedern auch die Vertreter der Nachbarverbände Zürich, St. Gallen, Schaffhausen und dem Fürstentum Liechtenstein begrüßen konnte. Der Verband zeichnet sich vor allem neben der Schulung der Jungen und den Kursen für Unfallverhütung durch seine vielen **finanziellen Verbesserungen für den Traktorbesitzer** aus und leistet damit auch der Landwirtschaft einen guten Dienst. In seinem umfangreichen Jahresbericht wies der Präsident darauf hin, dass der schweizerische Verband seinen Namen in «Verband für Landtechnik» abgeändert hat. Tänikon TG besitzt heute die Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik und der «Traktor» ist auch ihr Publikationsorgan. Von den verschiedenen Veranstaltungen des thurgauischen Verbandes stehen arbeitsmässig die Vorbereitungskurse für jugendliche Traktorfahrer mit 460 Prüfungen an erster Stelle. Auch

die Traktorenunterhaltskurse auf Arenenberg waren wieder gut besucht, ebenso die Funktionskontrollen. Für Schweisskunde wird das Kurszentrum Rinikon empfohlen. Acht Thurgauer haben dort kürzlich die 3-tägigen Kurse besucht. Im Winter wurde eine Fahrt nach Arosa mit Schlittenfahrt durchgeführt, an der über 60 Mitglieder teilnahmen, für die Reise nach Ungarn hatten sich 214 gemeldet. Mit den Vertragslieferanten konnte eine neue Vereinbarung getroffen werden, die es dem Verbandsmitgliedern ermöglichen, mit einem bescheidenen Jahresbeitrag auszukommen.

Leider sind im Verbandsgebiete wieder **einige schwere Traktorunfälle** zu verzeichnen gewesen. Schmerz, Leid und unersetzlicher Verlust sind die Bilanz. Immer wieder werden Fehler gemacht, die zu Unfällen führen. Besonders die ungenügend beleuchteten Milchkarren oder Kleinkinder ohne vorgeschriebene Aufsichtsperson auf dem Traktor bilden grosse Unfallgefahren.

Vorstandsmitglied Monhart, Arenenberg, weist darauf hin, dass das Pannensignal nunmehr auch für landw. Motorfahrzeuge obligatorisch ist. Kontrollschilder dürfen nicht einfach auf neue Traktoren übertragen werden. Die Zusammenarbeit während dieses Jahres mit dem kantonalen Strassenverkehrsamt war wieder gut. Dank gebührt der landwirtschaftlichen Schule und den verschiedenen Schulgemeinden, die ihre Räume für Kurse zur Verfügung stellten.

Die von Geschäftsführer, Gemeindeamman A. Bolli, Zezikon, unterbreitete Jahresrechnung schliesst mit einem Rückschlag von 2524 Fr. ab. Die Mitgliederzahl beträgt

### ● OBLIGATORISCH

Zu jedem Traktor muss ab 1. Januar 1971 ein Pannendreieck mitgeführt werden. Wohin damit? Wir offerieren Ihnen eine Halterung aus Eisen, feuerverzinkt um am Schutzblech anzuschrauben. Inklusiv Befestigungsschrauben zum Aktionspreis von nur **Fr. 8.70**.

An jedem Brückenwagen muss ein Radkeil mitgeführt werden. Eisenkeil bestens bewährt, feuerverzinkt inkl. Befestigungshaken, rutschfest zum Aktionspreis von nur **Fr. 9.50**. — Bestellungen bei:

**H. Heuscher**, Metallbau, 8307 **Effretikon**, Rappenstrasse 40, Telefon 052 - 32 36 94

3133 bei 72 Neuaufnahmen. 430 Prüflinge hatten die Prüfung mit Erfolg bestanden. Der Jahresbeitrag wird auf bisheriger Höhe belassen. Die Wahlen erfolgten für die neue vierjährige Amtsdauer im Sinne der Bestätigung der bisherigen Amtsinhaber mit A. Isler als Präsident.

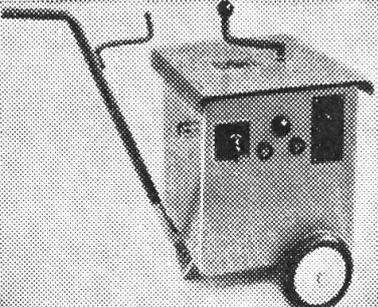
**Dem umfangreichen Tätigkeitsprogramm,** das Geschäftsführer Bolli bekanntgab, ist zu entnehmen, dass im Januar/Februar wieder dezentralisierte Kurse durchgeführt werden. Da alle jugendlichen Traktorfahrer zwischen 14–18 Jahren dem Prüfungsobligatorium unterstehen, sind die Jugendlichen für die Kurstage vom Schulbesuch dispensiert. Missachtung der Vorschriften kann in krassen Fällen eine Familie ruinieren. An neun Orten werden Traktorunterhaltskurse, Kontrollaktionen und Unfallverhütungskurse durchgeführt. Wertvoll sind auch die laufenden Aktionen für Ladegeräte, Batterien,

Lampen für Milchkarren, Ketten, Pannensignale mit Halter und Unterlagsteile. Auch die Kameradschaft soll gepflegt werden. Im Januar werden die Rapidwerke und das Landesmuseum Zürich besucht und im April folgt eine viertägige Reise nach dem Südtirol, Venedig und Lombardei. Hermann Schwarz, Tägerwilten, orientierte über die Maschinengemeinden, von denen im Thurgau drei bestehen. Ueber die Errichtung einer Kollektiv-Taggeld-Krankenversicherung wurde orientiert, wozu sich auch Nationalrat Hp. Fischer äusserte. Die Angelegenheit wird weiter verfolgt. Im Kanton St. Gallen hat man damit gute Erfahrungen gemacht.

Im zweiten Teil der Tagung hielt Oberarzt Dr. med. U. Romer vom Kantonsspital Frauenfeld einen wertvollen Vortrag über «Fehlhaltung und Rückenleiden bei Schwerarbeiten.» fb.

<h2>Kauf und Verkauf</h2>	<h3>Schneeketten</h3> <p>aus Hartstahl für Traktoren ab Fr. 150.– für Einachser ab Fr. 85.– für Autos ab Fr. 50.–</p> <p>Umtauschrecht, Reparaturservice, <b>Occasionen.</b> Sofort ab Lager. - 5 Jahre Garantie.</p> <p><b>Karl Fecker, Dottenwil</b> mechanische Werkstatt 9303 Wittenbach, Telefon 071 - 24 41 95</p>	<p>Praktische, bewährte Stahldraht-</p> <h2>● SILOS</h2> <p>Für alle Futterarten geeignet. Starke Ausführung (5 mm-Draht). Komplett, je nach Durchmesser ca. Fr. 21.– je m³ Siloraum. Nylon Silo-Wasserpressen.</p> <p><b>Walter Schlegel,</b> Silobau, Leimera 31, 3280 Murten, Telefon 037 - 71 22 66</p>
---------------------------	--	---

 <p><b>Waadt Unfall</b> <b>Waadt Leben</b></p>	<h2>Für alle Ihre Versicherungsfragen</h2> <p>Die Waadt-Unfall ist die Vertrauensgesellschaft des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik - SVLT (vormals Schweiz. Traktorverband).</p> <p>Agenturen in der ganzen Schweiz</p>
---	--

<h2>«WERTLI»-Elektro-Schweissgeräte</h2> <p>Jede Stärke, <b>speziell für den Landwirt</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Schweizer Produkt</li> <li>● Kupferwicklung</li> <li>● Miete – Tausch – Teilzahlung</li> <li>● Sehr preisgünstig. Mod. ab Fr. 350.–</li> <li>● 2 Jahre Garantie</li> <li>● SEV-geprüft</li> </ul> <p><b>M O B E C, 9320 Arbon</b> Schweisstechnik Bahnhofstrasse 30      Telefon 071 - 46 62 46</p> <p><b>Laufend Vorführ-Modelle zu reduzierten Preisen</b></p>	<p style="text-align: center;">Typ 170 Landwirt</p>  <p style="text-align: center;">fahrbar, stufenlos umschaltbar 220/380 V</p>
---	--